

ما هي المساعدة الاجتماعية؟

المساعدة الاجتماعية هي المساعدة التي تُقدم للأشخاص الذين يواجهون ظرفا ماليا طارئا.

- يجب أن تغطي المساعدة الاجتماعية نفقات المعيشة والسكن.
- وتضم نفقات المعيشة مصاريف الغذاء، واللباس، والعناية الجسدية، والمستلزمات المنزلية.
- وتتكون تكاليف السكن من الإيجار، ومصاريف التشغيل، والكهرباء، والتدفئة.
- ويمكن من خلال المساعدة الاجتماعية أن تكون أنت وأفراد أسرتك مؤمنا في صندوق التأمين الصحي النمساوي.

ما هي الشروط المطلوبة؟

لا يمكنك الحصول على مساعدة اجتماعية إلا في حال توفر النقاط التالية:

- ليس لديك ما يكفي من المال لتغطية ضروريات الحياة المرتبطة بك وبعائلتك بشكل كافٍ.
- يجب أن يكون دخلك أقل من المبالغ المشار إليها في النقطة 3.
- يجب أن يكون مقر سكنك الرئيسي وإقامتك الفعلية في غراتس.
- يجب أن يكون لديك حق الإقامة الدائمة في النمسا (مثل حاملي الجنسية النمساوية، ووفقا لشروط معينة مواطني المنطقة الاقتصادية الأوروبية، والأشخاص الحاملين لإقامة دائمة).
- يجب أن يكون لديك حق العمل في النمسا.
- ويجب أن تكون مسجلا في مكتب العمل (AMS).
- يجب عليك وعلى عائلتك السعي وبذل الجهد لإيجاد مكان عمل.

للحصول على مساعدة اجتماعية يجب عليك استخدام الدخل والأموال الخاصة بك أولا. ويضم الدخل جميع الإيرادات التي لديك، مثل:

- دخل العمل
- بدل البطالة
- مساعدة حالات الطوارئ
- بدل رعاية الطفل
- النفقات الزوجية
- أو دخل التقاعد

الثروة هي كل ما تمتلكه. وهناك أصول معينة يتم استثنائها عند حساب المساعدة الاجتماعية، وهي:

- البيت أو الشقة المُلْك التي تسكن فيها بنفسك.
- السيارة التي تحتاجها للعمل أو بسبب الإعاقة.
- المدخرات التي يصل مقدارها إلى 5.867.64 يورو كحد أقصى للشخص (وهذه ستة أضعاف الحد الأقصى للمعدل)

وستقوم الدائرة (= الإدارة المحلية / بلدية غراتس) بالتحقق من وضعك المالي.

يرجى الانتباه إلى أنه:

- إذا كنت تحصل على مساعدة اجتماعية لمدة أكثر من 3 سنوات على التوالي، فيمكن للدائرة، إذا كنت تمتلك بيتاً أو شقة، أن تطلع على السجل العقاري.
- لست ملزماً بالتسجيل في مكتب العمل (AMS) إذا كنت ترعى أقارب أو أطفال تحت سن 3 سنوات ولا يتوفر لهم مكان في مؤسسة لرعاية الأطفال.

للحصول على المزيد من المعلومات في هذا الخصوص، يمكنك مراجعة الدائرة المسؤولة عنك.

كم يمكن أن يكون مقدار المساعدة الاجتماعية؟

يتم حساب المساعدة الاجتماعية لك (ولعائلتك) بشكل شخصي. وهذا هو الحد الأقصى للمبالغ التي يمكنك الحصول عليها في عام 2023:

المعدل القياسي	قيمة / نسبة الحد الأقصى
معدل الحد الأقصى للعازبين والأشخاص المعيلين بشكل منفرد	1.053,64 (100%)
معدل الحد الأقصى للأشخاص المستفيدين البالغين المقيمين في مجتمع اقتصادي	
للشخص الأول والثاني	737,55 (70%)
ابتداءً من الشخص الثالث	474,14 (45%)
معدل الحد الأقصى للأشخاص المستفيدين القاصرين المقيمين في مجتمع اقتصادي	
للشخص الأول والثاني والثالث	221,26 (21%)
ابتداءً من الشخص الرابع	184,39 (17,5%)
زيادات للمُعيلين بشكل منفرد وفقاً للمادة 2 سطر 5 للدعم في نفقات المعيشة العامة للأشخاص المستفيدين القاصرين	
للشخص الأول	126,44 (12%)
للشخص الثاني	221,26 (21%)
للشخص الثالث	284,48 (27%)
لكل شخص آخر	31,61 (3%)
زيادات للدعم في نفقات المعيشة العامة لكل شخص مستفيد ذي احتياجات خاصة (وفقاً للمادة 40 سطر 1 و 2 من القانون الاتحادي لذوي الاحتياجات الخاصة)	189,66 (18%)

مدينة غراتس | مصلحة الشؤون الاجتماعية | قسم المساعدة الاجتماعية

ش/ شميدغاسه 26، 8011 غراتس | ت.: +43 316 872-6450 | sozialunterstuetzung@stadt.graz.at

أوقات الدوام: من الاثنين حتى الخميس من الساعة 8 حتى الساعة 14 ويوم الجمعة من الساعة 8 حتى الساعة 12.30

الرقم التعريفي لضريبة القيمة المضافة: ATU36998709 | graz.at/sozialamt

يمكنك العثور على جميع المعلومات المرتبطة باللائحة العامة لحماية البيانات على هذا الرابط: graz.at/datenschutz

الحد الأقصى لبدل النفقات السكنية للشخص 210,73 يورو (20%)

يمكن للأشخاص البالغين والقاصرين الحصول على المساعدة الاجتماعية 12 مرة في السنة.

أين يمكن تقديم الطلب؟

يمكنك تقديم طلب المساعدة الاجتماعية:

- في بلدتك (في مكتب البلدية)
- في الدائرة المسؤولة (الإدارة المحلية أو مكتب الشؤون الاجتماعية لبلدية غراتس) أو
- في مركز الخدمات الاجتماعية التابع للحكومة الإقليمية لمقاطعة شتايرمارك، قسم 11 للشؤون الاجتماعية والعمل والاندماج، ش/ بورغ-غاسه 7-9، 8010 غراتس

من يستطيع أن يقدم الطلب؟

يمكنك تقديم الطلبات لك ولأفراد أسرتك المقيمين معك في نفس المنزل.

ويمكن تقديم الطلبات من قبل شخص آخر أيضا. يمكن لهذا الشخص أن يكون على سبيل المثال الممثل القانوني أو أحد أفراد العائلة المقيم في نفس المنزل.

عندما يسكن عدة أشخاص بالغين في منزل واحد، يسمى ذلك مجتمع اقتصادي. في هذه الحالة، يكفي تقديم طلب واحد مشترك.

كيف يمكن تقديم الطلب؟

يمكن مبدئيا تقديم الطلب دون استخدام نموذج رسمي. لكن نظرا للحاجة إلى بعض المستندات، يُنصح باستخدام نموذج الطلب.

يمكنك الحصول على نموذج الطلب في مكتب الشؤون الاجتماعية. يمكنك تحميله أيضا من موقع مدينة غراتس وموقع مكتب الشؤون الاجتماعية.

كما يوجد نموذج الكتروني حكومي في الموقع المذكور.

يمكنك بصفتك المقدم الرئيسي للطلب أو الشخص الذي يمكن الاتصال به بشكل أساسي أن تعبئ نموذج الطلب لمقدمي الطلبات (Antragsformular für AntragstellerInnen).

وبالنسبة لأي شخص آخر مقيم في منزلك وبحاجة أيضا إلى دعم اجتماعي، فعليك تعبئة الملحق أ (Anhang A).

وبالنسبة للأشخاص الملزمين بدفع النفقة، المقيمين في منزلك، وليسوا في حاجة إلى مساعدات اجتماعية، فعليك تعبئة الملحق ب (Anhang B).

وقد تم في النموذج الالكتروني الحكومي دمج الملحق أ والملحق ب، وسيتم فتح مربعات التعبئة عند الحاجة.

هل يوجد فترة محددة لتقديم الطلب؟

يمكن تقديم طلب المساعدة الاجتماعية في أي وقت.

وفي حال توفّر جميع الشروط، يمكنك الحصول على مساعدة اجتماعية ابتداء من يوم تقديم الطلب.

مدينة غراتس | مصلحة الشؤون الاجتماعية | قسم المساعدة الاجتماعية

ش/ شميدغاسه 26، 8011 غراتس | ت.: +43 316 872-6450 | sozialunterstuetzung@stadt.graz.at

أوقات الدوام: من الاثنين حتى الخميس من الساعة 8 حتى الساعة 14 و يوم الجمعة من الساعة 8 حتى الساعة 12.30

الرقم التعريفي لضريبة القيمة المضافة: ATU36998709 | graz.at/sozialamt

يمكنك العثور على جميع المعلومات المرتبطة باللائحة العامة لحماية البيانات على هذا الرابط: graz.at/datenschutz

ما هي الأوراق التي تحتاج إليها لتقديم الطلب؟

البيانات المرتبطة بالشخص:

- بطاقة هوية رسمية (جواز السفر، الهوية الشخصية، رخصة القيادة، بطاقة التعريف)
- شهادة الميلاد
- إثبات المواطنة
- إثبات الإقامة القانونية (تصريح الإقامة أو شهادة الإقامة)
- وثيقة عقد الزواج / وثيقة الشراكة
- ورقة حكم الطلاق أو نسخة التسوية
- إثبات إبرام أو فض الشراكة المسجلة
- رقم الضمان الاجتماعي
- إثبات التفويض (الوصاية على البالغين / وكالة)
- إثبات تسجيل مكان السكن (يمكن الاستفسار عنه من قبل الدائرة)

البيانات المرتبطة بظروف السكن:

- عقد الإيجار
- صورة عن قيد السجل العقاري
- إثبات للمصاريف التشغيلية
- أية نفقات أخرى مرتبطة بالسكن

البيانات المرتبطة بالدخل:

- بيان الراتب
- تقييم ضريبة الدخل
- بيان تلقي الإعانة من مكتب العمل
- إثباتات تلقي راتب واستحقاقات التقاعد
- إثبات من صندوق الضمان الاجتماعي بخصوص بدل المرض وبدل رعاية الطفل
- إثباتات حول مقدار النفقة الزوجية
- التقارير المرتبطة بتقييم الممتلكات العقارية والغابات
- عقود الإيجار

البيانات المرتبطة بالممتلكات:

- جرد الثروة
- دفاتر التوفير
- حسابات الادخار لغرض البناء
- كشوف الحساب المصرفي
- الأسهم / الأوراق المالية
- قائمة بالحسابات البنكية الموجودة (وخصوصا الحسابات الجارية، حسابات التوفير، حسابات الأوراق المالية)

البيانات المرتبطة بالقدرة على العمل:

- إثبات تسجيل البحث عن عمل
- تقرير بخصوص عدم القدرة على مزاوله العمل
- إثباتات حول عدم القدرة على العمل

مدينة غراتس | مصلحة الشؤون الاجتماعية | قسم المساعدة الاجتماعية

ش/ شميدغاسه 26، 8011 غراتس | ت.: +43 316 872-6450 | sozialunterstuetzung@stadt.graz.at

أوقات الدوام: من الاثنين حتى الخميس من الساعة 8 حتى الساعة 14 و يوم الجمعة من الساعة 8 حتى الساعة 12.30

الرقم التعريفي لضريبة القيمة المضافة: ATU36998709 | graz.at/sozialamt

يمكنك العثور على جميع المعلومات المرتبطة باللائحة العامة لحماية البيانات على هذا الرابط: graz.at/datenschutz

ما هي التكاليف المترتبة على ذلك؟

ليست هناك تكاليف مترتبة على تقديم طلب المساعدة الاجتماعية.

معلومات هامة

إذا كنت تحصل على مساعدة اجتماعية وطراً أي تغيير على

- دخلك
- ممتلكاتك
- عائلتك
- ظروف سكنك

يجب عليك تبليغ الدائرة بذلك فوراً.

كما يجب التبليغ فوراً في حال دخولك المستشفى لأكثر من أسبوعين أو في حال تواجدك خارج البلاد. إذا لم تقم بذلك، سيترتب عليك في هذه الحالة إرجاع المساعدة الاجتماعية. وينطبق هذا الأمر أيضاً في حال تقديمك معلومات خاطئة أو إخفاءك معلومات معينة بشكل متعمد.

ويمكن للدائرة كذلك أن تطالب باسترجاع المساعدات التي تم الحصول عليها على وجه غير حق بعد سنوات أيضاً.

إذا حصلت بعد 3 سنوات من انتهاء المساعدة الاجتماعية على ثروة (كالفوز باليانصيب أو الحصول على ميراث كبير)، فيجب عليك إرجاع المساعدة الاجتماعية. وفي حال وفاة الشخص الحاصل على المساعدة الاجتماعية، لا يترتب على الوزئة إرجاع المساعدة الاجتماعية إلا في حال وجود ميراث.

في حال حصولك على مال من شخص ليس من أفراد أسرتك بشكل منتظم، فيمكن خصم هذا المبلغ من مساعدتك الاجتماعية.

مدينة غراتس | مصلحة الشؤون الاجتماعية | قسم المساعدة الاجتماعية

ش / شميدغاسه 26، 8011 غراتس | ت.: +43 316 872-6450 | sozialunterstuetzung@stadt.graz.at

أوقات الدوام: من الاثنين حتى الخميس من الساعة 8 حتى الساعة 14 ويوم الجمعة من الساعة 8 حتى الساعة 12.30

الرقم التعريفي لضريبة القيمة المضافة: ATU36998709 | graz.at/sozialamt

يمكنك العثور على جميع المعلومات المرتبطة باللائحة العامة لحماية البيانات على هذا الرابط: graz.at/datenschutz